

# La traqueítis en su hijo con traqueostomía

Los niños con cánula de traqueostomía tienen alto riesgo de infecciones respiratorias. Es importante que contacte a su médico si su hijo muestra signos de traqueítis.

## ¿Qué es la traqueítis?

La traqueítis es una infección de la tráquea en las vías respiratorias superiores por debajo de las cuerdas vocales.

La infección causa inflamación y enrojecimiento de las vías respiratorias superiores y más mucosidad que puede cambiar de olor o color.

## ¿Qué causa la traqueítis?

La traqueítis puede ser causada por virus o bacterias. Su hijo puede tener signos de traqueítis durante o después de un resfriado.

## ¿Cómo se trata la traqueítis?

Depende de la causa. Si su médico piensa que la traqueítis es por un virus, no se recetan antibióticos porque no tienen ningún efecto sobre los virus. Ayude a su hijo a sentirse mejor aspirando la mucosidad con más frecuencia, manteniendo las vías respiratorias abiertas mientras la traqueítis se resuelve sola con el tiempo.

Si se cree que la traqueítis se debe a una bacteria, el médico le recetará un antibiótico, ya sea por vía oral o inhalado. Tobramycin, o Tobi, es un tipo de antibiótico inhalado que se receta con frecuencia. Se puede administrar directamente en la traqueostomía con un nebulizador y una bolsa de reanimación, para que el medicamento vaya directamente al área infectada de la tráquea.

Si su hijo tiene síntomas de traqueítis, póngase en contacto con su proveedor de atención médica inmediatamente. Le puede pedir que lleve una muestra de las secreciones (mucosidad) a un laboratorio para saber si hay una infección activa. En el interior de una cánula de traqueostomía siempre hay bacterias, pero aumentan cuando un niño tiene traqueítis, al igual que el número de glóbulos blancos en la sangre.

## ¿Cómo sabré si mi niño tiene traqueítis?

Su niño tendrá síntomas como:

- Fiebre de 101.5 F o más.
- Tos frecuente y fuerte.
- Cambio en el color, densidad y olor de las secreciones de la traqueostomía (mucosidad).
- Necesidad de aspiración más frecuente.

### Para más información

- Cuidados Respiratorios  
206-987-2258
- Consulte con el proveedor de atención médica de su hijo
- [www.seattlechildrens.org](http://www.seattlechildrens.org)

### Servicio gratuito de interpretación

- En el hospital, solicítelo a la enfermera.
- Fuera del hospital, llame a la línea gratuita de interpretación: 1-866-583-1527. Dígale al intérprete el nombre de la persona o la extensión que necesita.

Estos síntomas pueden indicar que empeora la infección:

- Fiebre que dura más de 2 o 3 días.
- Mayor esfuerzo para respirar.
- Respiración acelerada.
- Retracciones (piel se hunde entre el cuello y las costillas cuando respira).
- Aleteo nasal.
- Necesita más oxígeno.
- Ruido al respirar.
- A los bebés les puede costar comer y/o vomitar debido a tos excesiva.

### ¿Cómo evito que a mi hijo le dé traqueítis?

La clave es la prevención.

- Lávese siempre las manos con agua y jabón por 20 segundos o con gel desinfectante por 15 segundos **antes** de los cuidados para su hijo, especialmente si hay otras personas resfriadas en el hogar. Las enfermedades virales se pueden propagar cuando uno se olvida de lavarse las manos o no lo hace correctamente.
- Use guantes cuando aspire la mucosidad de su niño o para los cuidados del estoma.
- Evite el contacto con niños que tengan síntomas de resfriado.
- Evite que su hijo esté en lugares con mucha gente y evite el contacto cercano con otros niños o personas con fiebre, secreciones nasales o tos, especialmente durante la temporada viral de invierno.
- Insista siempre en que toda la familia y cualquier persona que toque a su hijo se lave las manos.
- Cúbrase la boca y la nariz cuando estornude o tosa. Deseche inmediatamente los pañuelos de papel usados y lávese las manos.

A pesar de sus esfuerzos su hijo se resfriará, lo que puede convertirse en una traqueítis bacteriana o viral. Reconocer los síntomas lo antes posible, llamar a su proveedor de atención médica y aspirar la mucosidad de las vías respiratorias facilitará una rápida recuperación.

# Understanding Tracheitis in Your Child with a Trach

Children with trach tubes are at high risk for respiratory infection. It is important to contact your doctor if your child shows signs of tracheitis.

## What is tracheitis?

Tracheitis is an infection of the trachea, the upper airway below the vocal cords, commonly known as the “windpipe.”

The infection causes inflammation (redness and swelling) of the upper airway, increased mucus and a change in the color or smell of the mucus.

## What causes tracheitis?

Tracheitis can be caused by either a virus or by bacteria. Your child may develop signs of tracheitis during or after a cold.

## How is tracheitis treated?

It depends on the cause. If your doctor thinks the tracheitis is from a virus, no antibiotics will be prescribed, because they have no effect on viruses. Support your child with increased suctioning and maintaining an open airway as the tracheitis resolves on its own over time.

If the tracheitis is thought to be a bacterial infection, then your doctor will prescribe an antibiotic, either by mouth or inhaled. Tobramycin, or “Tobi,” is one type of inhaled antibiotic often prescribed. It can be given directly through the tracheostomy tube with a nebulizer and a resuscitator bag, to deliver medicine directly to the infected area of the trachea.

If your child has symptoms of tracheitis, contact your healthcare provider right away. You may be asked to bring a sample of the secretions to a laboratory to check for signs of an active infection. There are always some bacteria living inside a trach tube, but they increase in number when a child has tracheitis, as does the number of white blood cells.

## How will I know my child has tracheitis?

Your child will develop symptoms that can include:

- Fever of 101.5 F or above
- Frequent and strong coughing
- Change of color, thickness and odor of the trach secretions (mucus)
- A need to suction more often

### To Learn More

- Respiratory Care  
206-987-2258
- Ask your child's healthcare provider
- [www.seattlechildrens.org](http://www.seattlechildrens.org)

### Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your child's nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.

Symptoms that suggest a worsening infection include:

- Fever lasting longer than 2 or 3 days
- Increased breathing effort
- Faster breathing
- Retractions (skin sucks in between neck and ribs during work of breathing)
- Nasal flaring
- Increased oxygen requirement
- Noisy breathing
- Infants may have difficulty feeding and/or they may vomit due to excessive coughing

### How can I keep my child from getting tracheitis?

Prevention is key.

- Always wash your hands with soap and water for 20 seconds or with gel for 15 seconds before caring for your child, especially if other members of the home have a cold. Viral illnesses can spread when handwashing is not properly done or when it is forgotten.
- Wear gloves when suctioning or doing stoma care.
- Keep your child away from other children with cold symptoms.
- Avoid bringing your child to activities that involve crowds; and avoid close contact with other children or anyone with fever, runny nose or cough, especially during the winter/viral season.
- Encourage hand washing by all family members and anyone else before touching your child.
- Cover your mouth and nose when sneezing or coughing. Quickly throw away used tissue and wash your hands.

Despite your best efforts, your child will get a cold which may develop into a viral or bacterial tracheitis. By recognizing symptoms early and calling your healthcare provider, and keeping extra mucus out of your child's airway, you will support a quick recovery.